

多読実践セミナー

- 多読の授業と多読の要素を取り入れた授業の実践 -

本セミナーはJSPS科研費18H00677の助成を受けて開催しています

多読の実践

レベル別読み物を使った日本語多読の実践 吉川達

多読の定義

多読とは?





<言語教育における多読>

その言語で書かれた読み物を**たくさん読む**ことによって、 **結果的に**読解能力をはじめとする言語能力を向上させる教育アプローチ

(Day & Bamford 1998, Bamford & Day 2004, Nation 2020)

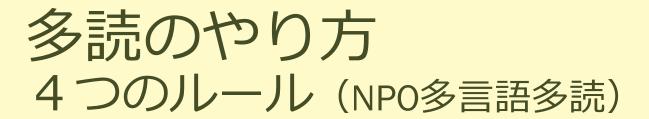
精読と多読の違い

好きなものを 好きなように



	精読	多読	
重視する側面	言語	内容	
読む目的	問いに答える/語彙・文法を学ぶ	楽しみや興味、教養のため	
読み物	教師指定の全員同じもの/一部	自分が好きなもの/一冊丸ごと	
活動の主体	教師	学習者	
教師の役割	読解素材選び・解説	学習者の読書状況の把握・助言	
読み方	制限	自由	
読後の問い	あり	なし	
読む速さ	遅い	やや速い	
評価方法	質問に正しく答えられたか	定まっていない/行わない	
読む量	少ない/課せられた課題分	多い/自由に好きなだけ	

多読の基本的なやり方と考え方





- 1. 「やさしいレベルから読む」
- 2. 「辞書を引かないで読む」
- 3. 「わからないところは飛ばして読む」
- 4. 「進まなくなったら、他の本を読む」

(粟野他 2012)

多読の10のポイント (Day & Bamford 1998)



- 1. たくさん読む。教室内・外の両方。
- 2. 幅広い話題の本が準備されている。それぞれの学習者の読み方や読む理由に対応し、動機付けを維持するため。
- 3. **自分で読みたい本を選んで読む**。興味のないものは途中で やめる自由もある。
- 4. 楽しみや興味関心、教養のために読む。読む目的は、読む 素材の特性や、学習者の関心によって決まる。
- 5. 読むこと自体が報酬。読後の問いは(ほとんど)ない。

多読の10のポイント (Day & Bamford 1998)



- 6. **学習者の語彙・文法能力の範囲内に収まっているものを読む**。 辞書はできるだけ使わない。辞書を使うと流暢な読みができない。
- 7. 一人で静かに自分のペースで読む。教室外の場合は、自分の好きな場所で読む。
- **8. 読むスピードは少し速い**。理解しやすい読み物を読むことで、速く 読める。

多読の10のポイント (Day & Bamford 1998)



- 9. **教師は、**学習者が多読授業を最大限に活用できるように、授業のゴールや多読の方法を十分に説明し、学習者の読みを記録し、**学習者の読みを助ける**。
- **10.教師が読み手のモデルになる**。それは、リーディングコミュニティにおける読み手であり、読み手であることの意味と、それで得られる報酬を示す。

多読の読み方



- ■自分が選んだ
- ■辞書なしで読める素材を
- ■たくさん
- ■たのしみや教養のために
- ■自分のペースで

読む

辞書なしで 読めるものを 読む

好きなものを 読む

多読のための書籍



『レベル別日本語多読ライブラリー』

(NPO多言語多読監修,アスク出版)

- レベルO(入門)~レベル4(中級)
- 全78タイトル
- 絵や写真による理解の助け
- 多様な種類
- 朗読音声
- フルセット 33,525円



巻末資料より)

6	M.	能为試験		字数/[[話	主な文法項目
	The state of the s		350	400	現在形、過去形、疑問詞、たい。など ※基本的は、サーます体」を使ったます。
		25	350	400 1500	現在形、過去形、疑問詞、一たい など ※ です、まず体)を使っています
		N.	500	1500 2500	辞書形、で形、ない形、た形、理体修飾、と「条件」から「埋由」、なる。のたなと
	中級)	X	800	2500 5000	可能形、命令形、受身形、意向形、~とき、 ~たら ば なら、~そう (様態)。 ~よう (推量、比喩)、複合動詞 など
			1300	5000 ~10000	使役形、使役受身形、そう(伝情)、~らUい、 ~はず、もの、ようにする/なる、 ~ことにする/なる など



Graded readers

多読のための書籍

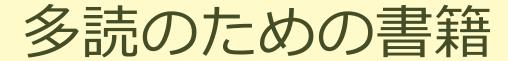


『日本語多読ブックス』

(NPO多言語多読監修,大修館書店)

- レベル0 (入門) ~レベル5 (中上級)
- 全53タイトル
- 絵や写真による理解の助け
- 多様なジャンル
- 朗読音声
- ■『日本語多読ライブラリー』と共通レベル設定
- フルセット 18,708円







『どんどん読める! 日本語ショートストーリーズ』

(吉川達・門倉正美・佐々木良造(翻案), アルク)

- Vol 1~Vol 3
- 全60話
- N3 レベルで読める
- ちょっといい話など20話収録
- 英語・中国語・ベトナム語・ポルトガル語の語注 (スペイン語なし(涙))
- フルセット 5,103円





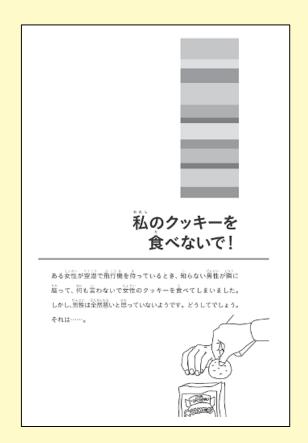


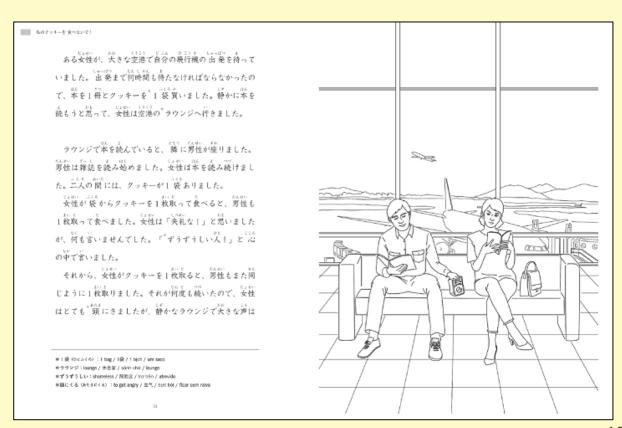
日本語多読の書籍



『どんどん読める!日本語ショートストーリーズ』

(吉川達・門倉正美・佐々木良造(翻案), アルク)





多読の書籍をそろえると・・・

- 「レベル別多読ライブラリー」 33,525円
- 「多読ブックス」 18,708円
- 「ショートストーリーズ」 5,103円

合計 57,336円

無料で使える日本語Web多読素材



<日本語学習者向け>

■ 読み物いつ(ぱい (Graded Readers 約110作品)

http://www17408ui.sakura.ne.jp/tatsum/project/Yomimono/Yomimono-ippai/index.html

■ NPO多言語多読 (Graded Readers 約90作品)

https://tadoku.org/japanese/free-books/

■ たどくのひろば (初級修了者向け 約170作品)

https://www.tadoku.info





- 初級修了者以上を想定
- Graded Readersではないが、レベル表示はあり
- 社会で話題になった出来事や人物紹介、筆 者の体験談などノンフィクションが多い。
- 多読で使うのはもちろん、読解授業の教材 としても使える。



多読の効果

学習者(や教師)の疑問





やさしい読み物を読んで、 本当に意味あるの? (門田他 2021, pp. 116-130)

単語の知識が増える

- sight vocabulary
- general vocabulary

読みが 流ちょうになる

> その言語や世界 一般についての 知識が増える

付随的 語彙学習

リスニング

スピーキング

たどくのひろば https://tadoku.info

内容理解

読解力、作文力、 語彙力、文法力

認知力の向上

多読の 効果

本を選ぶ喜び

達成感

読みに対する不安 の軽減

(Krashen 2004, pp. 28-37)

(Day & Bamford 1998, Nation & Waring 2020)

21

The Benefit of Extensive Reading



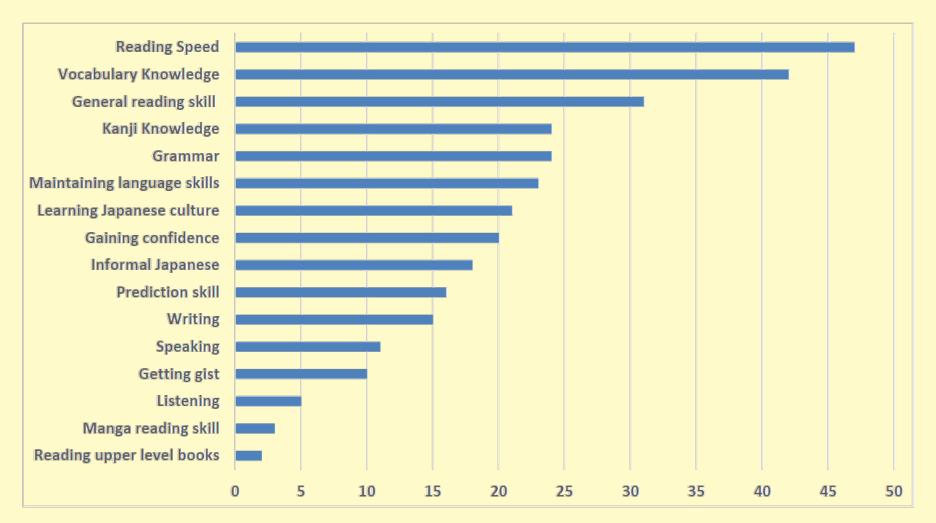


Figure 2. Results of final self-evaluations; question: "What outcomes did you see?

Hanabusa & Juhn 2018, p212.

日本語学習者に対する調査

- A大学の留学生47名
- レベルはバラバラ(初級前半~上級)
- 10時間の多読
 - 「多読ライブラリー」「多読ブックス」「ショートストーリーズ」
 - 1日1時間(60分)
 - 3週間の間の都合のいいときに10日間教室に来る
 - 読後の活動は読んだ本を記録する以外なし
- 事前・事後テストを実施
 - 読むスピード
 - 内容理解力
 - 漢字運用力
 - 文法力
 - 総合的な日本語力

結果

- 全員読むスピードアップ
- ■読解の正答率も高い数値を維持
- 文法力や総合的な日本語カアップ
- 漢字運用力アップ(効果小)

※詳細は日本語教育学会春季大会で(たぶん)

多読授業の実践例

授業実践の紹介



- ■対面授業
- 受講者数 56名(春学期)、63名(秋学期)
- 日本語レベル 初級前半~上級
- ■出身国/地域 いろいろ
- 授業時間と回数 90分/回 × 15回

15回の授業の構成と授業の目標



■ 15回の構成

- オリエンテーション (1回)

- 多読 (10回)

- 図書館訪問 (2回)

- 中間発表 (1回)

- 期末発表 (1回)

1回目はレベル0だけ 読む。週を追うごと に並べる本を増やす。

■ 授業の目標

- 自分のレベルで読める本を探せるようになる。
- 読む習慣をつける。
- 読んだ本について自分の意見を大学生らしく表現できる。

1回の授業(90分)の進め方

たどくのひろば https://tadoku.info

- 本を並べる (授業前)
- 宿題で読んだものについての紹介 (5~10分)
- 教師の朗読、読み聞かせ (5分)
 - オススメの本や、学生の評判が高かった本
- **自由に読む** (60分)
 - 記録をつける
 - 静かな音楽を流したり、飲み物を飲みながら読んだり
- 読んだものについてのブックトーク (10~15分)
 - 3~4人のグループ 話す言語は自由
- ■(宿題)家でも読む
 - 図書館 自習室 貸し出し Web素材

授業での多読





授業での多読





授業での多読







読後シート



多読素材評価・感想シート

		名前:	()	枚目			
	(タイトル)						
	日本語レベル	コメント (気づいたこと・考えたこと)	□レベル別				
1	面白き		□多読ブ				
	#####################################		□ショート				
	(タイトル)			Lv			
2	日本語レベル	コメント(気づいたこと・考えたこと)	□レベル別				
			□多読ブ				
	オススメ度		□ショート				

評価



- ■多読と評価は相性が悪い。
- 得点を付けるよりも「合格/不合格」の評価法の方がまだよい。

<評価の例>

- 読んだ本の量 10)%

- 読んだ本の記録 30%

- 中間、期末発表 50%

- 授業参加度 10%

読むこと以外の 要素で評価

> まだまだ 検討の余地あり

他の評価方法

読解能力の向上を 客観的に示すなら



■ 事前/事後テスト

- 内容理解テスト
- clozeテスト
- Reading speed

学習者の主観で 判断するなら

- Can-do statements用いた自己評価
- ポートフォリオで評価

■ 自己表現

- 読み物を作る
- 映像やゲームを作る

(Hanabusa & Juhn 2018)

過程を 評価するなら

> 創造性を 発揮するなら

まとめ

■ 辞書を使わないで読む



> 没入感

■好きなものを読む



モチベーション

参考文献



- Day, R. R. and Bamford, J. (1998). Extensive Reading in the Second Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hanabusa, N. and Juhn, H. (1998). Japanese Extensive Reading Courses at a U.S. University: Meaning-focused Input and Output Facilitated by a Japanese Instructor-Librarian Team. *Proceedings of the Fourth World Congress on Extensive Reading.*
- Krashen, S. (2004). *The Power of Reading* (2nd ed.). Portsmouth, NH: Heinemann.
- Krashen, S. (2011). *Free Voluntary Reading*. Santa Barbara, California: Libraries Unlimited.
- Nation, I.S.P. and Waring, R. (2020). Teaching Extensive Reading in Another Language. New York: Routledge.
- 粟野真紀子・川本かず子・松田緑編著(2012)『日本語教師のための多読入 門』アスク
- 門田修平・髙瀬敦子・川﨑眞理子(2021)『英語リーディングの認知科学』く ろしお出版